

3. 3 Breve „Dudum siquidem“

Vydaný Pavlom III.

5. Januára 1537 v Ríme

Breve Pavla III. z januára 1637 sa radí medzi tie listy, ktoré sa snažia čeliť pretrvávajúcemu konfliktu medzi observantmi a kapucínmi od roku 1530. Tí prví stratili kvôli mladej reforme desiatky bratov ročne a bojujú proti nej všetkými právnymi prostriedkami. Nasledujúce breve predstavuje ďalší čiastkový úspech observancie: zákaz prestúpiť z jedného rádu do druhého sa obnovuje a zakazuje sa rozširovanie kapucínov poza hranice Talianska. Zároveň breve odráža prítlačivú silu reformného hnutia: napriek takýmto zákazom prestupu toto hnutie už roky nezadržateľne rastie vďaka prílevu radikálne zmýšľajúcich observantov.

37 Pápež Pavol III. svojim milovaným synom, generálnemu vikárovi a bratom rádu menších bratov z kongregácie kapucínov.

Ako už nejaký čas počúvame, povstali medzi vami a milovanými synmi, bratmi rádu minoritov observantmi, závažné protirečenia a hádky. Prajeme si, aby sa podľa možností zabránilo prerasteniu takýchto dlhých konfliktov a bojov do škandálov. Tak sme s radou niektorých kardinálov svätej Rímskej cirkvi uzniesli a nariadili, že nik, kto v menovanom ráde menších bratov observantov zložil sľuby, nemôže prejsť do domov a usadlostí spomínaných bratov z kongregácie kapucínov. Naopak, nik z kapucínov nemá mať povolenie, vydať sa do domov a usadlostí¹ bratov observantov. Niečo také je prípustné len s písomným povolením predstaveného. Toto platí do času, kým neurčíme iné pravidlá na generálnej kapitule menovaného rádu (observantov), ktorá sa zide v našom vznešenom meste. Podrobnosti k tomu ponúka list, ktorý v tejto súvislosti vyšiel formou breve;² Želáme si, aby bolo dovtedy ponechané všetko tak, ako je.

38 Tiež sme sa dozvedeli, že niektorí členovia vašej kongregácie majú úmysel, odobrať sa do oblastí za Alpami, do ktorých doposiaľ žiadny člen vašej kongregácie neprenikol, aby sa tam usadili. Z doposiaľ uvedeného v tejto súvislosti nariaďujeme, aby – ako už bolo spomenuté – sa doterajšia situácia nemenila, až kým nebudú dané nové pravidlá pre tieto záležitosti, ktorým potrebujeme My dať novú podobu a poriadok na ohlásenej kapitule. Tak nariaďujeme týmto listom *motu proprio* a z istého poznania, mocou apoštolskej autority a vo svätej poslušnosti, ako aj pod trestom exkomunikácie *latae sententiae*, aby ste sa neopovážili odobrať na územia za Alpami a usadiť sa tam.

39 Nariaďujeme všetkým a jednotlivým arcibiskupom a biskupom, našim ctihodným bratom, ako aj našim milovaným synom, opátom, priorom a iným predstaveným kostolov, aby sa osobne, alebo prostredníctvom zástupcov postarali o to, aby sa toto nariadenie dodržiavalo. Nech nepripustia, aby nebolo podniknuté nič, čo by akýmkoľvek spôsobom išlo proti obsahu tohto listu, a to kýmkoľvek, nech by už bol akokoľvek dôstojný, vznešený alebo vážený. Tí, ktorí by konali akokoľvek proti tomuto a tvrdošijne odporujúci, nech ich postihnú cenzúry, cirkevné tresty alebo iné právne

¹ V nem. origináli Niederlassung; je to doslovne usadlosť, filiálka, obydlie – pozn. prekl.

² Jedná sa o breve *Regimini universalis Ecclesiae* zo 4. Januára 1537, ktoré bolo vyhotovené jeden deň pred týmto listom

prostriedky, a to bez možnosti odvolania, pokiaľ je to nutné, aj s pomocou svetskej moci.

40 Týmto nariadeniam neodporujú žiadne apoštolské konštitúcie a nariadenia, ani privilégia a indulty a ani apoštolské listy vo forme breve, nech by boli vydané, schválené a potvrdené akýmkoľvek spôsobom, a to aj keby boli v tej podobe, že by si ich zrušenie vyžadovalo výslovné a celkové pomenovanie listu a jeho celého obsahu, slovo za slovom a ľubovoľné spomenutie alebo formula na to nestačia. Nemôže jej brániť ani žiadna iná okolnosť, ktorá by bola v protirečení s týmto opatrením.

Napokon si prajeme, aby odpisy tohto listu, ktoré sú opatrené pečaťou cirkevného hodnostára a podpísané rukou verejného notára, boli považované za rovnako dôveryhodné, ako keby bol prinesený a predložený tento originál.

Dané v Ríme, pri svätom Petrovi

Pod pečaťou rybára

5. januára 1537

v treťom roku Nášho pontifikátu